

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1986-1987**

9 DECEMBER 1986

Ontwerp van wet tot wijziging van sommige bepalingen van de provinciewet

**TWEDE AANVULLEND VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE AANGELEGENHEDEN
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER FLAGOTHIER**

De Commissie voor de Binnenlandse Aangelegenheden heeft dit wetsontwerp opnieuw onderzocht tijdens de vergadering van 9 december 1986. Dit ontwerp werd naar de Commissie verwezen door de plenaire vergadering van de Senaat op 3 juni 1986 om de tegenstrijdigheid tussen de bepalingen van de artikelen 9 en 12, zoals ze door de Commissie waren aangenomen, op te hebben.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heren Paque, voorzitter; De Kerpel, J. Gillet, Lafosse, Langendries, Luyten, de dames Maes-Vanrobaeys, Panneels-Van Baelen, de heren Peetermans, Pinoie, Toussaint, Vandenhaute, mevr. Van den Poel-Welkenhuysen, de heren J. Van Eetvelt, Vanlerberghe, Van Rompaey en Flagothier, rapporteur.

2. Plaatsvervangers : de heren Bock, De Bremaeker, Kenzeler en mevr. Tyberghien-Vandenbussche.

3. Andere senator : de heer Trussart.

R. A 13092*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

149 (1985-1986) : N° 1.

N° 2 : Aanvullend verslag.

N° 3 tot 6 : Amendementen.

Handelingen van de Senaat :

4 juli 1985, 22 januari 1986 en 3 juni 1986.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1985-1987**

9 DECEMBRE 1986

Projet de loi modifiant certaines dispositions de la loi provinciale

**DEUXIEME RAPPORT COMPLEMENTAIRE
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'INTERIEUR
PAR M. FLAGOTHIER**

La Commission de l'Intérieur a examiné, une nouvelle fois, ce projet de loi lors de sa séance du 9 décembre 1986. Ce projet était renvoyé en Commission par décision de l'assemblée du Sénat en date du 3 juin 1986 afin de lever la contradiction entre les dispositions des articles 9 et 12 tels qu'ils avaient été adoptés par la Commission.

Ont participé aux travaux de la Commission :

1. Membres effectifs : MM. Paque, président; De Kerpel, J. Gillet, Lafosse, Langendries, Luyten, Mmes Maes-Vanrobaeys, Panneels-Van Baelen, MM. Peetermans, Pinoie, Toussaint, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. J. Van Eetvelt, Vanlerberghe, Van Rompaey et Flagothier, rapporteur.

2. Membres suppléants : MM. Bock, De Bremaeker, Kenzeler et Mme Tyberghien-Vandenbussche.

3. Autre sénateur : M. Trussart.

R. A 13092*Voit :***Documents du Sénat :**

149 (1985-1986) : N° 1.

N° 2 : Rapport complémentaire.

N° 3 à 6 : Amendements.

Annales du Sénat :

4 juillet 1985, 22 janvier 1986 et 3 juin 1986.

In de openbare vergadering heeft de Regering een amendement ingediend tot wijziging van artikel 9 (Gedr. St. 149 (1985-1986) - nr. 6), zoals het was aangenomen door de Commissie (Gedr. St. 149 (1985-1986) - nr. 2).

Bovendien heeft een lid van de Commissie een amendement ingediend tot wijziging van artikel 12 (Gedr. St. 149 (1985-1986) nr. 5) om het in overeenstemming te brengen met de bepalingen van artikel 9. In dit amendement wordt voorgesteld het 1° van artikel 12 te doen vervallen.

De Minister van Binnenlandse Zaken neemt het regeringsamendement op artikel 9 terug en steunt bovenvermeld amendement op artikel 12.

Het lid dat dit amendement heeft ingediend, licht de draagwijdte ervan toe.

Hij wijst erop dat zijn fractie de amendementen heeft ingetrokken die betrekking hadden op :

- a) de benoemingswijze van de provinciegriffier;
- b) de vervanging van de gouverneur;
- c) de instructie- en uitvoeringsbevoegdheid van de bestendige deputatie;
- d) de afschaffing van het ambt van arrondissementscommissaris.

Hij voegt eraan toe dat zijn fractie de regeringsamendementen op de oorspronkelijk door de Commissie goedgekeurde tekst aanvaard heeft onder het uitdrukkelijk beding dat de toenmalige Minister van Binnenlandse Zaken zijn amendement op artikel 9, strekkende tot opheffing van het vijfde lid van artikel 120 van de provinciewet, zou intrekken, wat gebeurd is (Gedr. St. Sen. nr. 149 (1985-1986) - nr. 2, blz. 8, onder art. 7).

Om de tegenstrijdigheid tussen de artikelen 9 en 12 van het door de Commissie aangenomen ontwerp (Gedr. St. Senaat 149 (1985-1986) - nr. 2, blz. 12 e.v.) op te heffen, heeft de toenmalige Minister van Binnenlandse Zaken dit amendement in openbare vergadering opnieuw ingediend (Gedr. St. Sen. (1985-1986) - nr. 6), waardoor hij op zijn in de Commissie ingenomen standpunt is teruggekomen.

Het lid noemt deze handelwijze onaanvaardbaar, te meer daar de bovengenoemde contradictie opgelost kan worden door de schrapping van artikel 12, 1°.

Hetzelfde lid citeert uit de uiteenzetting van de toenmalige Minister van Binnenlandse Zaken, zoals die is opgenomen in het Gedr. St. Senaat 767 (1984-1985) - nr. 2 :

« Dit ontwerp beoogt de werking van de bestendige deputatie te verbeteren en haar taken en die van de gouverneur nauwkeurig te omschrijven. Het komt erop aan de rol van de gouverneur en die van de bestendige deputatie duidelijk af te bakenen... (blz. 2).

Ik herinner er u aan dat dit wetsontwerp past in het kader van de modernisering van de provincies en vooral ertoe strekt een nieuw functioneel evenwicht tussen de bestendige

En séance publique, le Gouvernement a déposé un amendement qui modifie l'article 9 (Doc. Sén. 149 (1985-1986) - n° 6) tel qu'il avait été adopté par la Commission (Doc. Sén. 149 (1985-1986) - n° 2).

D'autre part, un membre de la Commission a déposé un amendement qui modifie l'article 12 (Doc. Sén. 149 (1985-1986) - n° 5) afin de le rendre conforme aux dispositions de l'article 9. Cet amendement propose de supprimer le 1° de l'article 12.

Le Ministre de l'Intérieur retire l'amendement du Gouvernement à l'article 9 et appuie l'amendement précité à l'article 12.

Le membre qui a déposé cet amendement en expose la portée.

Il rappelle que son groupe a retiré les amendements qui se rapportaient :

- a) au mode de nomination du greffier provincial;
- b) au remplacement du gouverneur;
- c) au pouvoir d'instruction et d'exécution de la députation permanente;
- d) à la suppression de la fonction de commissaire d'arrondissement.

Il ajoute que son groupe a accepté les amendements présentés par le Gouvernement au texte initialement adopté par la Commission, à la condition expresse que le Ministre de l'Intérieur de l'époque retire son amendement à l'article 9, tendant à abroger le cinquième alinéa de l'article 120 de la loi provinciale, ce qui fut fait (Doc. Sénat 149 (1985-1986) - n° 2, p. 8, sub art. 7).

Afin de résoudre la contradiction entre les articles 9 et 12 du projet adopté par la Commission (Doc. Sénat 149 (1985-1986) - n° 2, p. 12 et suiv.), le Ministre de l'Intérieur de l'époque a redéposé cet amendement en séance publique (Doc. Sénat 149 (1985-1986) - n° 6), revenant ainsi sur la position qu'il avait prise en Commission.

L'intervenant qualifie le procédé d'inacceptable, d'autant plus que la contradiction susvisée peut se résoudre par la suppression de l'article 12, 1°.

Il cite l'exposé du Ministre de l'Intérieur de l'époque, tel qu'il figure au Doc. Sénat 767 (1984-1985) - n° 2 :

« Le présent projet veut améliorer le fonctionnement de la députation permanente, préciser ses missions et celles du gouverneur. Il importe de clarifier le rôle du gouverneur et celui de la députation permanente... (p. 2).

Je vous rappelle que ce projet de loi s'inscrit dans le cadre de la modernisation de la province et qu'il vise essentiellement à établir un nouvel équilibre fonctionnel entre, d'une

deputatie en de gouverneur tot stand te brengen door hun respectieve rol nader te omschrijven. » (blz. 5)

Het lid is de mening toegedaan dat de bevoegdheid geven aan de gouverneur om het gezag uit te oefenen over het personeel van het provinciaal bestuur een functioneel onevenwicht schept en derhalve strijdig is met de voornaamste doelstellingen van het ontwerp.

Het lid verwijst naar artikel 65 van de provinciewet dat stelt dat de provincieraad alle bedienden van de provincie benoemt, behalve die van wie hij de benoeming aan de bestendige deputatie opdraagt. Dit personeel heeft niet het statuut van rijksambtenaar (Mast - *Overzicht van het Belgisch administratief recht*, nr. 306, blz. 298). Waarom zou het gezag over het provinciepersoneel opgedragen moeten worden aan de gouverneur in zijn hoedanigheid van vertegenwoordiger van het centrale gezag, terwijl hij in deze hoedanigheid geen enkele bevoegdheid heeft in de benoeming en het hier om niet-rijksambtenaren gaat?

Tot nu toe moesten overeenkomstig artikel 126 van de provinciewet de kandidaten voor directeur en afdelingschef voorgedragen worden door de bestendige deputatie. Volgens het ontwerp komt de bestendige deputatie hier niet meer in tussen. Dit beantwoordt aan de doelstelling van het ontwerp een duidelijke grens te trekken tussen de bevoegdheden van de gouverneur en die van de bestendige deputatie. Waarom dan voorstellen deze grens in de andere richting te overschrijden door het provinciaal personeel onder het gezag van de gouverneur te plaatsen?

Volgens het huidige artikel 120, vijfde lid, van de provinciewet houdt de provinciegriffier toezicht op de bureaus onder leiding van de gouverneur en overeenkomstig diens bevelen.

Indien nu deze bepaling wordt afgeschaft en de bepaling van artikel 126, 1°, van de provinciewet, zoals voorgesteld door het ontwerp, wordt behouden, heeft dit tot gevolg dat de provinciegriffier, hoewel die secretaris-generaal van de provincie en de voornaamste medewerker van de gouverneur is (Mast - *Overzicht van het Belgisch Administratief Recht*, nr. 306, blz. 297), geen enkele wettelijke bevoegdheid meer heeft met betrekking tot het rijkspersoneel en de gouverneur hem hieromtrent ook geen enkele instructie meer kan geven. De gouverneur zal dan zelf het rijkspersoneel moeten leiden zonder tussenkomst van de provinciegriffier.

Het voorstel van wet tot wijziging van artikel 126, 2° lid, van de provinciewet (Gedr. St. Kamer 405 (1985-1986) komt niet tegemoet aan de bovengenoemde bezwaren.

Het lid noemt het besluit van de huidige Minister van Binnenlandse Zaken om het regeringsamendement in te trekken, wijs. Hij stelt voor de tegenstelling tussen artikel 9 en artikel 12 overeenkomstig de doelstelling van het ontwerp op te lossen door de schrapping van artikel 12, 1° (Gedr. St. Senaat 149 (1985-1986) - nr. 5).

Een senator geeft toe dat de goedkeuring van dit amendement op artikel 12 de inhoud van het ontwerp zal verbeteren, maar hij herhaalt waarom hij voorstander blijft van de benoeming van de provinciegriffier door de Koning. De

part, la députation permanente et, d'autre part, le gouverneur, et ce en précisant le rôle respectif de chacun. » (p. 5)

L'intervenant estime que confier au gouverneur le pouvoir d'exercer l'autorité sur le personnel de l'administration provinciale, c'est créer un déséquilibre fonctionnel et, dès lors, aller à l'encontre de l'objectif principal du projet.

L'intervenant renvoie à l'article 65 de la loi provinciale qui dispose que le conseil provincial nomme tous les employés provinciaux, à l'exception de ceux dont il attribue la nomination à la députation permanente. Ce personnel n'a pas le statut des agents de l'Etat (Mast - *Overzicht van het Belgisch administratief recht*, n° 306, p. 298). Pourquoi faudrait-il que l'autorité sur le personnel provincial soit confiée au gouverneur en sa qualité de représentant du pouvoir central alors qu'en cette qualité, il n'a aucun pouvoir de nomination et qu'il s'agit là d'un personnel qui n'a pas le statut d'agents de l'Etat?

Jusqu'ici, en vertu de l'article 126 de la loi provinciale, les candidats directeurs et chefs de division devaient être présentés par la députation permanente. Aux termes du projet, la députation permanente n'intervient plus en l'espèce. Cette modification correspond à l'objectif du projet qui est de tracer une limite précise entre les compétences du gouverneur et celles de la députation permanente. Dès lors, pourquoi proposer de franchir cette limite dans l'autre sens en plaçant le personnel provincial sous l'autorité du gouverneur?

Selon l'actuel article 120, cinquième alinéa, de la loi provinciale, le greffier provincial surveille les bureaux sous la direction du gouverneur et conformément à ses ordres.

Si cette disposition est supprimée et que la disposition de l'article 126, 1°, de la loi provinciale, telle qu'elle est proposée dans le projet, est maintenue, il s'ensuivra que le greffier provincial, bien qu'étant le secrétaire général de la province et le principal collaborateur du gouverneur (Mast *Overzicht van het Belgisch administratief recht* - n° 306, p. 297), n'aura plus la moindre compétence légale à l'égard du personnel de l'Etat et que le gouverneur ne pourra plus non plus lui donner d'instruction à ce sujet. Le gouverneur devra alors diriger lui-même le personnel de l'Etat sans l'intervention du greffier provincial.

La proposition de loi modifiant l'article 126, deuxième alinéa, de la loi provinciale (Doc. Chambre 405 (1985-1986) ne répond pas aux objections précitées.

L'intervenant qualifie de sage la décision du Ministre de l'Intérieur actuel de retirer l'amendement du Gouvernement. Il propose de résoudre la contradiction entre l'article 9 et l'article 12, conformément à l'objectif du projet, en supprimant l'article 12, 1° (Doc. Sénat 149 (1985-1986) - n° 5).

Un sénateur reconnaît que l'adoption de cet amendement à l'article 12 améliorera le contenu du projet mais il rappelle les raisons pour lesquelles il reste partisan de la nomination du greffier provincial par le Roi. La nomination du greffier

benoeming van de griffier door de provincieraad zal bijdragen tot de politisering van dit ambt, wat te betreuren valt. Aangezien de provinciegriffier geen rijksambtenaar meer zal zijn, zal hij zelfs kandidaat kunnen zijn bij de parlementsverkiezingen. Tenslotte kan de provincieraad volgens hem geen goede beroepsinstantie zijn voor de provinciale ambtenaren die gestraft zijn door de bestendige deputatie.

De Commissie besluit evenwel dat niet alle bepalingen van het ontwerp opnieuw ter discussie moeten worden gesteld, maar dat men zich moet beperken tot het opheffen van tegenstrijdigheid tussen de artikelen 9 en 12.

Het amendement op artikel 12 wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 7 onthoudingen.

Dit verslag is goedgekeurd bij eenparigheid van de 19 aanwezige leden.

De Rapporteur,
G. FLAGOTHIER.

De Voorzitter,
G. PAQUE.

par le conseil provincial va contribuer à politiser la fonction, ce qui est regrettable. Etant donné qu'il ne sera plus un agent de l'Etat, le greffier provincial pourrait même être candidat aux élections législatives. Enfin, selon lui, le conseil provincial ne peut être une bonne instance d'appel pour les agents provinciaux qui auraient été sanctionnés par la députation permanente.

La Commission convient toutefois qu'il ne faut pas rediscuter l'ensemble des dispositions du projet mais se limiter à supprimer la contradiction entre les articles 9 et 12.

L'amendement à l'article 12 est adopté par 12 voix et 7 abstentions.

Le présent rapport est adopté à l'unanimité des 19 membres présents.

Le Rapporteur,
G. FLAGOTHIER.

Le Président,
G. PAQUE.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

ARTIKEL 1

§ 1. Artikel 4, eerste lid, van de provinciewet wordt gewijzigd als volgt :

« De commissarissen van de Regering bij de provincieraden voeren de titel van gouverneur van de provincie. »

§ 2. Artikel 4, tweede lid, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Zij worden benoemd en afgezet door de Koning; de griffiers worden benoemd, geschorst en afgezet door de provincieraad onder de door de Koning vastgestelde voorwaarden. »

ART. 2

Artikel 65, tweede lid, van de provinciewet wordt vervangen als volgt :

« Hij benoemt, schorst en ontslaat alle personeelsleden van het provinciaal bestuur, behalve die waarvan hij de benoeming, de schorsing en het ontslag aan de deputatie opdraagt.

Tegen het ontslag en de schorsing voor een periode van drie maanden of meer, kunnen de betrokkenen beroep instellen bij de toezichthoudende overheid of de provincieraad, naargelang zij benoemd werden door de raad of door de bestendige deputatie. »

ART. 3

In artikel 69, eerste lid, 1°, van dezelfde wet, tussen de woorden « de wedden » en de woorden « van de leden der bestendige deputatie » worden de woorden « van de griffier en » ingevoegd. »

ART. 4

In artikel 70, eerste lid, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) het 2° wordt opgeheven;

b) het 3° wordt vervangen als volgt :

« 3° De wedden en de kantoorkosten van de rijkspersoneelsleden van het provinciaal gouvernement. »

ART. 5

In artikel 104 van dezelfde wet worden het eerste tot en met het vijfde lid vervangen als volgt :

« De bestendige deputatie wordt voorgezeten door de gouverneur; in geval van verhinderdheid wijst de bestendige deputatie een van haar leden aan om het voorzitterschap waar te nemen. De voorzitter is stemgerechtigd.

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

ARTICLE 1^{er}

§ 1^{er}. Le texte néerlandais de l'article 4, premier alinéa, de la loi provinciale est modifié comme suit :

« De commissarissen van de Regering bij de provincieraden voeren de titel van gouverneur van de provincie. »

§ 2. L'article 4, deuxième alinéa, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Ils sont nommés et révoqués par le Roi; les greffiers sont nommés, suspendus et révoqués par le conseil provincial dans les conditions déterminées par le Roi. »

ART. 2

L'article 65, deuxième alinéa, de la loi provinciale est remplacé par la disposition suivante :

« Il nomme, suspend et révoque tous les agents de l'administration provinciale à l'exception de ceux dont il attribue la nomination, la suspension et la révocation à la députati-

on. Contre la révocation et la suspension de trois mois ou plus, un recours est ouvert aux intéressés auprès de l'autorité de tutelle ou auprès du conseil provincial selon qu'ils ont été nommés par le conseil ou par la députati-

ART. 3

Dans l'article 69, premier alinéa, 1°, de la même loi, les mots « du greffier et » sont insérés entre les mots « Les traitements » et les mots « des membres de la députati-

ART. 4

Dans l'article 70, premier alinéa, de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

a) le 2° est abrogé;

b) le 3° est remplacé par le texte suivant :

« 3° Les traitements et les frais de bureau des agents de l'Etat du gouvernement provincial. »

ART. 5

Dans l'article 104 de la même loi, les alinéas 1 à 5 sont remplacés par ce qui suit :

« La députati-

In afwijking van wat voorafgaat wordt de gouverneur van de provincie Brabant in geval van verhindering vervangen door de vice-gouverneur. Is deze laatste eveneens verhinderd, dan is het bepaalde in het vorige lid van toepassing.

De bestendige deputatie legt haar reglement van orde en inwendige dienst ter goedkeuring aan de provincieraad voor.

Met het oog op de voorbereiding van haar beraadslagen en besluiten verdeelt de bestendige deputatie onder haar leden de aangelegenheden die tot haar bevoegdheid behoren. Zij stelt de raad in kennis van die verdeling.

De bestendige deputatie kan beraadslagen en besluiten wanneer de meerderheid van haar leden aanwezig is. Indien voor enige zaak het vereiste aantal leden om te beraadslagen en te besluiten niet tegenwoordig is, kunnen de aanwezige leden zich een of twee provincieraadsleden toevoegen om dat aantal te bereiken.

Elk besluit wordt genomen bij volstreekte meerderheid van de aanwezige leden. Wanneer de bestendige deputatie een rechtsprekende taak uitoefent, is de stem van de voorzitter beslissend bij staking van stemmen; in de andere aangelegenheden wordt het voorstel verworpen. »

ART. 6

In dezelfde wet wordt artikel 104bis (nieuw) ingevoegd, luidende :

« *Artikel 104bis.* — In alle gevallen waarin de bestendige deputatie een rechtsprekende taak uitoefent :

1° geschiedt de behandeling schriftelijk, behoudens de bevoegdheid van de bestendige deputatie om partijen op te roepen en te horen;

2° voert de bestendige deputatie rechtstreeks briefwisseling met de aan haar rechtsmacht onderworpen overheden en besturen; zij is gerechtigd omtrent de zaken waarover zij zich uit te spreken heeft, door die overheden en besturen alle bescheiden en inlichtingen te doen overleggen;

3° geschiedt de behandeling op tegenspraak; partijen en hun advocaten zijn gerechtigd ter griffie van de provincie inzage te nemen van het dossier en een memorie in te dienen;

4° beveelt de bestendige deputatie, indien er aanleiding is tot getuigenverhoor, dat dit wordt afgenomen hetzij op haar terechtzitting, hetzij door diegene van haar leden die zij daartoe aanstelt, zulks overeenkomstig artikel 25, tweede tot vijfde lid, van de op 12 januari 1973 gecoördineerde wetten op de Raad van State;

5° is de terechtzitting openbaar, tenzij zulks gevaar mocht opleveren voor de orde of de zeden; in dat geval wordt dit door de bestendige deputatie bij gemotiveerde beslissing verklaard;

6° wordt ter terechtzitting door een lid van de bestendige deputatie een uiteenzetting van de zaak gegeven, waarna partijen en hun advocaten hun mondelinge opmerkingen naar voren kunnen brengen;

Par dérogation à ce qui précède, le gouverneur de la province de Brabant est suppléé en cas d'empêchement par le vice-gouverneur. Si ce dernier est également empêché, les dispositions de l'alinéa précédent sont d'application.

La députation permanente soumet à l'approbation du conseil son règlement d'ordre et de service intérieur.

En vue de la préparation de ses délibérations, la députation permanente répartit entre ses membres les matières qui sont de sa compétence. Elle communique cette répartition au conseil.

La députation permanente peut délibérer lorsque la majorité de ses membres est présente. Si, dans une matière quelconque, la députation permanente n'est pas en nombre suffisant pour délibérer, il peut être assumé un ou deux conseillers provinciaux pour compléter ce nombre.

Toute résolution est prise à la majorité absolue des membres présents. En cas de partage des voix, lorsque la députation permanente exerce une mission juridictionnelle, la voix du président est prépondérante; dans les autres matières, la proposition est rejetée. »

ART. 6

Un article 104bis (nouveau) rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« *Article 104bis.* — Dans tous les cas où la députation permanente exerce une mission juridictionnelle :

1° l'instruction a lieu par écrit, sauf le pouvoir de la députation permanente de convoquer et d'entendre les parties;

2° la députation permanente correspond directement avec les autorités et administrations soumises à sa juridiction; elle a le droit de se faire communiquer par ces autorités et administrations tous documents et renseignements relatifs aux affaires sur lesquelles elle est appelée à statuer;

3° l'instruction est contradictoire; les parties et leurs avocats ont le droit de prendre connaissance au greffe provincial du dossier de l'affaire et de déposer un mémoire;

4° s'il y a lieu à enquête, la députation permanente ordonne qu'il y soit procédé soit à son audience, soit par celui de ses membres qu'elle aura commis, et ce conformément à l'article 25, alinéas 2 à 5, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

5° l'audience est publique, à moins que cette publicité ne soit dangereuse pour l'ordre ou les mœurs; dans ce cas, la députation permanente le déclare par décision motivée;

6° un exposé de l'affaire est fait à l'audience par un membre de la députation permanente, après quoi les parties et leurs avocats peuvent présenter des observations orales;

7° wordt iedere tussen- of eindbeslissing met redenen omkleed en wordt ze uitgesproken in openbare terechtzitting; die beslissing vermeldt de naam van de verslaggever en van de aanwezige leden.

Behoudens in de gevallen bepaald in de Titels V en VI van de gemeentekieswet en in de artikelen 18, 21 en 22 van de wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, bepaalt de Koning de termijnen voor het instellen van beroep bij de bestendige deputatie. Die termijnen belopen ten minste zestig dagen.

De Koning regelt de procedure. »

ART. 7

Artikel 105, § 4, van dezelfde wet wordt opgeheven.

ART. 8

In artikel 106 van dezelfde wet worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° tussen het tweede en het derde lid worden de hierna volgende leden ingevoegd :

« De bestendige deputatie draagt zorg voor het voorafgaande onderzoek van de zaken van provinciaal belang die aan de raad of aan haarzelf worden onderworpen.

Zij voert haar eigen en de door de raad genomen beslissingen uit; zij kan een van haar leden daarmee belasten. Zij kan eveneens een of meer van haar leden belasten met het onderzoek van een zaak. »

2° in het derde lid vervallen de woorden « de rechtsgedingen worden gevoerd overeenkomstig artikel 124 ».

3° het derde lid wordt aangevuld als volgt :

« De rechtsgedingen van de provincie als eiser of als verweerder worden gevoerd namens de bestendige deputatie, ten verzoeken van haar voorzitter »;

4° het vierde lid wordt vervangen als volgt :

« Voor het onderzoek van de zaken kan de bestendige deputatie de medewerking vorderen van de ambtenaren van de bureaus van de provincie. »

5° het vijfde tot en met zevende lid worden opgeheven.

ART. 9

Het vijfde lid van artikel 120 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« De provinciegriffier staat aan het hoofd van het gehele personeel, zowel rijks- als provinciepersoneel, dat bij het provinciebestuur is tewerkgesteld.

7° toute décision interlocutoire ou définitive est motivée et prononcée en audience publique; elle mentionne le nom du rapporteur ainsi que ceux des membres présents.

Sauf dans les cas prévus aux Titres V et VI de la loi électorale communale et aux articles 18, 21 et 22 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, le Roi fixe les délais de recours à la députation permanente. Ces délais doivent être de soixante jours au moins.

Le Roi règle la procédure. »

ART. 7

L'article 105, § 4, de la même loi est abrogé.

ART. 8

Dans l'article 106 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° entre les deuxième et troisième alinéas sont insérés les alinéas suivants :

« La députation permanente veille à l'instruction préalable des affaires d'intérêt provincial qui sont soumises au conseil ou à la députation permanente elle-même.

Elle exécute ses propres délibérations ainsi que celles prises par le conseil; elle peut en charger un de ses membres. Elle peut également charger un ou plusieurs de ses membres de l'instruction d'une affaire. »

2° au troisième alinéa, les mots « les actions sont exercées conformément à l'article 124 » sont supprimés.

3° le troisième alinéa est complété comme suit :

« Les actions de la province en demandant ou en défendant sont exercées au nom de la députation, poursuites et diligences de son président »;

4° le quatrième alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« Aux fins d'instruction des affaires, la députation permanente peut requérir le concours des employés des bureaux de la province. »

5° les alinéas 5 à 7 sont abrogés.

ART. 9

Le cinquième alinéa de l'article 120 de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes :

« Le greffier provincial est à la tête de l'ensemble du personnel, agents de l'Etat et agents provinciaux, affecté à l'administration provinciale.

Hij leidt de werkzaamheden van de diensten, overeenkomstig de richtlijnen van de gouverneur voor het rijkspersoneel en van de bestendige deputatie voor het provinciepersoneel. »

ART. 10

Artikel 122 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« *Artikel 122.* — De gouverneur draagt zorg voor het onderzoek van alle zaken, andere dan die bedoeld bij artikel 106. »

ART. 11

Artikel 124 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« *Artikel 124.* — De gouverneur is belast in de provincie met de tenuitvoerlegging van de wetten, van de decreten en van de besluiten van algemeen bestuur, alsmede van de besluiten van de executieven van de gemeenschappen en de gewesten tenzij de wet, het decreet, de Koning of de executieven er anders over beschikken.

Hij is de vertegenwoordiger van de Staat in de provincie. Als dusdanig zit hij een interministeriële commissie voor die gelast is de coördinatie en het overleg te bevorderen tussen de besturen en de openbare inrichtingen en instellingen van de Staat die in de provincie gevestigd zijn en ervoor bevoegd zijn, met uitsluiting van de diensten die afhangen van de departementen van Justitie en van Landsverdediging. De Koning regelt de samenstelling en de werkwijze van die commissie.

Op verzoek van de Executieve van een gemeenschap of een gewest wordt de werking van de interministeriële commissie uitgebreid tot de diensten van die Executieve in de provincie.

De modaliteiten van deze uitbreiding worden bepaald bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit na advies van de betrokken gewest- en gemeenschapsexecutieven. »

ART. 12

In artikel 126 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het derde lid wordt vervangen als volgt :

« De Koning benoemt de rijksambtenaren van niveau I van het provinciaal gouvernement op voordracht van de gouverneur, die hierbij rekening houdt met het statuut van het rijkspersoneel. De rijksambtenaren van de niveaus II, III en IV worden benoemd door de gouverneur. »

2° het vierde lid wordt vervangen als volgt :

« De Koning regelt de overheveling van het personeel van het provinciaal gouvernement naar het personeel van de provincie benoemd overeenkomstig artikel 65, tweede lid, van de provinciewet. »

3° het vijfde lid wordt opgeheven.

Il dirige les travaux des services, conformément aux directives du gouverneur pour les agents de l'Etat et de la députation permanente pour le personnel provincial. »

ART. 10

L'article 122 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 122.* — Le gouverneur veille à l'instruction de toutes les affaires autres que celles visées à l'article 106. »

ART. 11

L'article 124 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 124.* — Le gouverneur est chargé, dans la province, de l'exécution des lois, des décrets et des arrêtés d'administration générale ainsi que des arrêtés des exécutifs des communautés et des régions, à moins que la loi, le décret, le Roi ou les exécutifs en décident autrement.

Il est le représentant de l'Etat dans la province. A ce titre, il préside une commission interministérielle chargée de promouvoir la coordination et la concertation entre les administrations, les établissements et organismes publics de l'Etat établis dans la province et compétents pour celle-ci, à l'exclusion des services dépendant des départements de la Justice et de la Défense nationale. Le Roi règle la composition et le fonctionnement de cette commission.

A la demande de l'Exécutif d'une communauté ou d'une région, les travaux de la commission interministérielle sont élargis aux services de cet Exécutif dans la province.

Les modalités de cet élargissement sont définies par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, après avis des exécutifs communautaires et régionaux concernés. »

ART. 12

A l'article 126 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° le troisième alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« Le Roi nomme les agents de l'Etat du niveau I du gouvernement provincial sur présentation du gouverneur, qui tient compte du statut des agents de l'Etat. Les agents de l'Etat des niveaux II, III et IV sont nommés par le gouverneur. »

2° le quatrième alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« Le Roi règle le transfert du personnel du gouvernement provincial au cadre du personnel de la province nommé conformément à l'article 65, deuxième alinéa, de la loi provinciale. »

3° le cinquième alinéa est abrogé.

ART. 13

Artikel 132 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Er is voor een of meer administratieve arrondissementen een commissaris van de Regering, die de titel voert van arrondissementscommissaris. »

ART. 14

In artikel 133 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In het eerste lid vervallen de woorden « en van de bestendige deputatie », de woorden « met het toezicht over het bestuur van de in het vorige artikel bepaalde gemeenten en », alsmede de woorden « alsook met de uitvoering van de besluiten van de provincieraad of de bestendige deputatie »;

2° In het eerste lid worden de woorden « in hun arrondissement of arrondissementen » ingevoegd tussen de woorden « De arrondissementscommissarissen zijn » en de woorden « onder leiding van de gouverneur en van de bestendige deputatie »;

3° In het tweede lid vervallen de woorden « in de gemeenten die onder hun gezag staan ».

ART. 15

Artikel 134 van dezelfde wet wordt opgeheven.

ART. 16

In artikel 135 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Na de woorden « burgerlijke stand » worden de woorden « en van de bevolkingsregisters » toegevoegd;

2° De woorden « en geven aan de bestendige deputatie kennis van de onregelmatigheden of onnauwkeurigheden die zij erin aantreffen » vervallen.

ART. 17

In artikel 136 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Het eerste en het tweede lid worden opgeheven;

2° Het derde lid wordt vervangen als volgt :

« Zij doen aan de gouverneur onmiddellijk verslag van elke buitengewone gebeurtenis die zich voordoet in hun arrondissement of arrondissementen of in verband met de hun toevertrouwde aangelegenheden. »

ART. 13

L'article 132 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Il y a pour un ou plusieurs arrondissements administratifs un commissaire du gouvernement portant le titre de commissaire d'arrondissement. »

ART. 14

Dans l'article 133 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° Au premier alinéa, les mots « et la députation du conseil provincial, de surveiller l'administration des communes désignées à l'article précédent et » ainsi que les mots « et à l'exécution des résolutions prises par le conseil provincial ou la députation » sont supprimés ;

2° Au premier alinéa, les mots « dans leur ou leurs arrondissement(s) » sont insérés entre les mots « et de veiller » et les mots « au maintien des lois » ;

3° Au deuxième alinéa, les mots « dans les communes placées sous leur juridiction » sont supprimés.

ART. 15

L'article 134 de la même loi est abrogé.

ART. 16

A l'article 135 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° Après les mots « état civil », sont ajoutés les mots « et de la population » ;

2° Les mots « et donnent connaissance à la députation du conseil des irrégularités ou inexactitudes qu'ils y découvrent » sont supprimés.

ART. 17

A l'article 136 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° Les premier et deuxième alinéas sont abrogés ;

2° Le troisième alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« Ils font immédiatement rapport au gouverneur sur tout événement extraordinaire qui arrive dans leur ou leurs arrondissement(s) ou dans les matières qui leur sont confiées. »

ART. 18

Artikel 137 van dezelfde wet wordt opgeheven.

ART. 19

Artikel 138 van dezelfde wet wordt opgeheven.

ART. 20

In dezelfde wet wordt een artikel 139*bis* ingevoegd, luidende :

« De gouverneur kan de uitoefening van bepaalde bevoegdheden of opdrachten die hem bij wet of verordening van algemeen bestuur zijn toegekend, voor het gehele grondgebied van de provincie of voor een gedeelte daarvan, opdragen aan een of meer arrondissementscommissarissen. »

ART. 21

De Koning kan bij in Ministerraad overlegde besluiten de teksten van de wetten welke impliciet door deze wet zijn gewijzigd, hiermede in overeenstemming brengen.

ART. 22

Deze wet treedt in werking de eerste dag van de tweede maand volgend op de maand van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

ART. 18

L'article 137 de la même loi est abrogé.

ART. 19

L'article 138 de la même loi est abrogé.

ART. 20

Dans la même loi, il est inséré un article 139*bis*, rédigé comme suit :

« Le gouverneur peut confier à un ou plusieurs commissaires d'arrondissement, pour tout ou partie du territoire de la province, l'exercice de certaines compétences ou missions qui lui sont attribuées par la loi ou les règlements d'administration générale. »

ART. 21

Le Roi peut, par arrêtés délibérés en Conseil des Ministres, mettre les textes des lois qui sont implicitement modifiées par la présente loi en concordance avec celle-ci.

ART. 22

La présente loi entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*.